

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1331/2014****od 15. prosinca 2014.****o uvjetovanju evidentiranjem uvoza hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Republike Kine i Tajvana**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice <sup>(1)</sup> („Osnovna antidampinška uredba”), a posebno njezin članak 14. stavak 5.,uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 597/2009 od 11. lipnja 2009. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice <sup>(2)</sup> („Osnovna antisubvencijska uredba”), a posebno njezin članak 24. stavak 5.,

nakon obavješćivanja država članica,

budući da:

- (1) Europska komisija („Komisija”) najavila je 26. lipnja 2014. objavom u *Službenom listu Europske unije* <sup>(3)</sup> pokretanje antidampinškog postupka u vezi s uvozom hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine („Kina”) i Tajvana nakon što je EUROFER („podnositelj pritužbe”) 13. svibnja 2014. uložio pritužbu u ime proizvođača koji predstavljaju više od 25 % ukupne proizvodnje hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika u Uniji.
- (2) Dana 14. kolovoza 2014. Komisija je objavom u *Službenom listu Europske unije* <sup>(4)</sup> najavila pokretanje antisubvencijskog postupka u vezi s uvozom hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Kine nakon što je EUROFER 1. srpnja 2014. uložio pritužbu u ime proizvođača koji predstavljaju više od 25 % ukupne proizvodnje hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika u Uniji.

**A. PREDMETNI PROIZVOD**

- (3) Proizvodi uvjetovani evidentiranjem jesu ravnovaljani proizvodi od nehrđajućeg čelika, samo hladnovaljani (hladnoreducirani), trenutačno razvrstani u oznake KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 i 7220 20 89 i podrijetlom iz Kine i Tajvana („predmetni proizvod”).

**B. ZAHTJEV**

- (4) Podnositelj pritužbe predao je zahtjeve za evidentiranje u skladu s člankom 14. stavkom 5. Osnovne antidampinške uredbe i člankom 24. stavkom 5. Osnovne antisubvencijske uredbe 25. rujna 2014., odnosno 29. rujna 2014. Podnositelj pritužbe zatražio je da se predmetni proizvod uvjetuje evidentiranjem kako bi se naknadno mogle uvesti mjere protiv tog uvoza od datuma evidentiranja.

**C. RAZLOZI ZA EVIDENTIRANJE**

- (5) U skladu s člankom 14. stavkom 5. Osnovne antidampinške uredbe i člankom 24. stavkom 5. Osnovne antisubvencijske uredbe Komisija može naložiti carinskim tijelima da poduzmu odgovarajuće mjere evidentiranja uvoza tako da se mjere mogu naknadno primijeniti na taj uvoz. Na zahtjev proizvođača iz Unije, koji sadrži dostatne dokaze za opravdanje mjera, uvoz se može uvjetovati evidentiranjem.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

<sup>(2)</sup> SL L 188, 18.7.2009., str. 93.

<sup>(3)</sup> SL C 196, 26.6.2014., str. 9.

<sup>(4)</sup> SL C 267, 14.8.2014., str. 17.

- (6) Podnositelj pritužbe tvrdio je da je evidentiranje opravdano jer se predmetni proizvod uvozi po dampinškim cijenama i subvencionira. Zbog niskih cijena uvoza industriji Unije nanosi se značajna šteta koju je teško ispraviti.
- (7) U pogledu dampaing Komisija ima na raspolaganju dovoljno dokaza *prima facie* o tome da se predmetni proizvod iz Kine uvozi po dampinškim cijenama. Za Kinu, podnositelj pritužbe pružio je dokaz o uobičajenoj vrijednosti na temelju ukupnog troška proizvodnje te razumnog iznosa za prodaju, opće i administrativne troškove i dobit na temelju izbora SAD-a kao analogne zemlje. Za Tajvan, podnositelj pritužbe pružio je dokaz o uobičajenoj vrijednosti na temelju izračunane uobičajene vrijednosti (troškovi proizvodnje, prodaje, opći i administrativni troškovi – POA – i dobit).
- (8) Dokaz o dampaingu temelji se na usporedbi tako utvrđenih uobičajenih vrijednosti s cijenom izvoza (na razini franko-tvornice) predmetnog proizvoda pri prodaji za izvoz u Uniju. U cjelini te uzimajući u obzir opseg navodne dampinške marže, to je u ovoj fazi dovoljan dokaz da izvoznici u Kini i Tajvanu provode dampaing.
- (9) U pogledu subvencija Komisija ima na raspolaganju dovoljno dokaza *prima facie* o tome da se uvoz predmetnog proizvoda iz Kine subvencionira. Navodne subvencije obuhvaćaju među ostalim:
- izravni prijenos sredstava i potencijalni izravni prijenos sredstava ili obveza, npr. politika davanja zajmova industriji hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika;
  - programe vlasničkog kapitala: primjerice zamjenu duga za vlasničke instrumente, dokapitalizaciju, neisplaćene dividende za poduzeća u državnom vlasništvu;
  - programe bespovratnih sredstava: primjerice program „China World Top Brand”, programi „Famous Brands”/ programi jedinica lokalne samouprave za promicanje poznatih izvoznih marki (npr. Chongqing, Hubei, Ma’anshan, program „Famous Brands” u Wuhanu i program „Top Brands” pokrajine Shandong), programe za smanjenje pravnih troškova antidampinških postupaka, državni fond za ključne tehnološke projekte, bespovratna sredstva za poticanje izvoza.
  - regionalne programe: primjerice program za oživljavanje sjeveroistočne regije, subvencioniranje kamata za izvoz, izvozne kredite, bespovratna sredstva u okviru programa za znanost i tehnologiju pokrajine Jiangsu, bespovratna sredstva pokrajine Liaoning, program „Five Point One Line”, subvencije na području Tianjin Binhai New Area (TBNA) te u zoni Tianjin Economic and Technological Development Area: Fond za znanost i tehnologiju;
  - izgubljeni ili nenaplaćeni državni prihod (primjerice oprost kredita i kamata za poduzeća u državnom vlasništvu);
  - programe poreza na dohodak i drugih izravnih poreza, primjerice:
    - porezne olakšice pri kupnji proizvodne opreme domaće proizvodnje;
    - politiku povlaštenih poreznih stopa za poduzeća koja su priznata kao poduzeća visoke ili nove tehnologije;
    - tretiranje izdataka za istraživanje i razvoj kao porezno priznatog troška;
    - porezne povlastice za poduzeća s intenzivnom uporabom resursa („specijalne sirovine”);
    - porezne olakšice pri kupnji specijalne opreme;
    - politiku povlaštene stope poreza na dohodak u sjeveroistočnoj regiji;
    - razne lokalne porezne popuste, npr. u pokrajini Shandong, u gradu Chongqing, regiji Guangxi Zhuang i porezne olakšice za razvoj središnjih i zapadnih regija;
    - oslobođenje od poreza na prihode od dividende za kvalificirana rezidentna poduzeća;
    - programe oslobođenja od neizravnih poreza i carina, primjerice: oslobođenje od uvoznih carina i PDV-a za poduzeća s udjelom stranog kapitala i određena domaća poduzeća koja upotrebljavaju uvezenu opremu u poticanim industrijama;
    - povrat PDV-a za poduzeća s udjelom stranog kapitala koja kupuju proizvodnu opremu domaće proizvodnje;
    - porezne povlastice za središnje i zapadne regije;
    - odbitak PDV-a na dugotrajnu imovinu u središnjoj regiji.
  - regionalne programe: primjerice subvencije koje se dodjeljuju na području Tianjin Binhai New Area i u zoni Tianjin Economic and Technological Development Area;

- opskrbu robom ili uslugama uz neprimjereno nisku naknadu, npr. opskrbu sirovinama za proizvodnju hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika (kao što su ferokrom, nikal i niklovo sirovo željezo, molibden i otpadni nehrđajući čelik) uz neprimjereno nisku naknadu;
- opskrbu ulaznim sredstvima uz neprimjereno nisku naknadu, npr. toplovaljani čelik i ploče od nehrđajućeg čelika, prava korištenja zemljištem, vodom i električnom energijom, opskrba električnom energijom i vodom uz neprimjereno nisku naknadu u pokrajni Jiangsu.
- (10) Tvrdi se da su gornji programi subvencije jer se sastoje od financijskog doprinosa od vlade Kine ili drugih regionalnih vlasti (uključujući javna tijela) te njima primatelji ostvaruju korist. Tvrdi se da su subvencije uvjetovane izvoznim rezultatom i/ili korištenjem domaće umjesto uvozne robe i/ili su ograničene na određene sektore i/ili vrste poduzeća i/ili područja te se stoga smatraju specifičnim subvencijama protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere.
- (11) S obzirom na prethodno navedeno u ovoj fazi postoje dovoljni dokazi da izvoz predmetnog proizvoda ima korist od subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere.
- (12) U pogledu štete zahtjev pruža dostatni dokaz kritičnih okolnosti u kojima za predmetni proizvod štetu, koju je teško popraviti, uzrokuje masovni uvoz kojem koriste subvencije protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere u razmjerno kratkom vremenskom razdoblju. Dokazi o takvim okolnostima uključuju znatno povećanje uvoza u kratkom vremenskom razdoblju (od siječnja do srpnja 2014.) u visini od oko 90 % ukupno za obje zemlje.
- (13) Nadalje, Komisija ima na raspolaganju dovoljno dokaza *prima facie* da dampinške i subvencijske prakse izvoznika nanose materijalnu štetu industriji Unije. U pritužbama i naknadnim podnescima u vezi sa zahtjevom za evidentiranje, dokazi vezani uz cijenu i obujam uvoza pokazuju veliko povećanje uvoza u apsolutnom smislu i u smislu tržišnog udjela u razdoblju između 2010. i 2013. te u 2014. dodatno povećanje u visini od oko 115 % za Kinu i 66 % za Tajvan. Obujam i cijene uvezenog predmetnog proizvoda negativno su utjecali na prodane količine i razinu cijena koje su se naplaćivale na tržištu Unije i tržišni udio koji je imala industrija Unije. To je imalo znatne negativne učinke na ukupne rezultate i financijsko stanje industrije Unije. Dokazi o čimbenicima štete iz članka 3. stavka 5. Osnovne antidampinške uredbe i članka 8. stavka 4. Osnovne antisubvencijske uredbe jesu podaci sadržani u pritužbama i naknadno priloženoj dokumentaciji u vezi s evidentiranjem, potkrijepljeni javno dostupnim podacima Eurostata.
- (14) Komisija ima na raspolaganju i dostatne dokaze *prima facie* koji su sadržani u antidampinškoj pritužbi i naknadnoj korespondenciji da su uvoznici bili svjesni ili su trebali biti svjesni da su dampinške prakse izvoznika štetne ili da bi mogle biti štetne za industriju Unije. Uvoz iz Kine i Tajvana već je bio predmet antidampinškog istražnog postupka Unije 2008. i 2009. Odlukom Komisije o zaključku istražnog postupka <sup>(1)</sup> utvrđeno je da su kineske i tajvanske cijene obarale cijene industrije Unije te da se nije mogla isključiti pojava štetnog dampa. Osim toga uvoz predmetnog proizvoda u Uniju uvjetovan je praćenjem, među ostalim radi pokretanja novog postupka. Zatim su i Brazil, Tajvan, Tajland i Vijetnam uveli antidampinške pristojbe na kineski uvoz proizvoda koji je predmet postupka. Konačno, s obzirom na raspon dampa koji se događa, razumno je pretpostaviti da su uvoznici svjesni ili bi trebali biti svjesni situacije.
- (15) U pogledu dampa Komisija ima na raspolaganju dovoljno dokaza *prima facie* da tu štetu uzrokuje ili da bi je prouzročio daljnji znatni rast tog uvoza. U svjetlu vremeskog roka obujam dampinškog uvoza i ostale okolnosti (poput rasta razine zaliha ili smanjenja iskorištenosti kapaciteta) vjerojatno bi u ozbiljnoj mjeri ugrozili pozitivan učinak svih konačnih pristojbi osim ako bi se te pristojbe primijenile retroaktivno. Dodatno, u pogledu pokretanja ovog postupka, razumno je zaključiti da bi se uvoz dotičnog proizvoda mogao dodatno povećati prije donošenja privremenih mjera, ako postoje, te bi uvoznici mogli brzo povećati zalihe.

#### D. POSTUPAK

- (16) S obzirom na prethodno navedeno, Komisija je zaključila da je podnositelj pritužbe pružio dostatne dokaze *prima facie* da opravda uvoz predmetnog proizvoda uvjetovanog evidentiranjem u skladu s člankom 14. stavkom 5. Osnovne antidampinške uredbe i člankom 24. člankom 5. Osnovne antisubvencijske uredbe.

<sup>(1)</sup> SL L 98, 17.4.2009., str. 42. (uvodna izjava 18.).

- (17) Sve zainteresirane stranke pozivaju se izraziti svoje stavove u pisanom obliku i dostaviti odgovarajuće dokaze. Nadalje, Komisija može saslušati zainteresirane stranke pod uvjetom da dostave zahtjev u pisanom obliku i da posebno obrazlože zašto ih treba saslušati.

#### E. EVIDENTIRANJE

- (18) U skladu s člankom 14. stavkom 5. Osnovne antidampinške uredbe i člankom 24. stavkom 5. Osnovne antisubvencijske uredbe uvoz dotičnog proizvoda trebalo bi uvjetovati evidentiranjem kako bi se osiguralo da, ako ispitni postupci imaju za posljedicu nalaze koji dovedu do uvođenja antidampinških i/ili kompenzacijskih pristojbi, te se pristojbe, ako se ispune potrebni uvjeti, mogu uvesti retroaktivno u skladu s člankom 10. stavkom 4. Osnovne antidampinške uredbe i člankom 16. stavkom 4. Osnovne antisubvencijske uredbe.
- (19) Iznos svih budućih obveza proizlazio bi iz ukupnog nalaza antidampinškog ispitnog postupka i ispitnog postupka protiv subvencioniranog uvoza.
- (20) Prema procjeni podnositelja pritužbe koji je zatražio pokretanje antidampinškog ispitnog postupka, prosječna dampinška marža iznosi oko 10 % – 25 % za Kinu i Tajvan, a marža sniženja cijena 40 % – 50 % za Kinu i 20 % – 40 % za Tajvan za predmetni proizvod. Procijenjeni iznos moguće buduće obveze postavlja se na razinu dampainga procijenjenu na temelju antidampinške pritužbe, tj. 10 % – 25 % *ad valorem* na vrijednost uvoza CIF za predmetni proizvod.
- (21) Podnositelj pritužbe koji je zatražio pokretanje antisubvencijskog ispitnog postupka procijenio je razinu subvencioniranja kao znatnu, ali nije naveo točnu subvencijsku maržu. Prosječnu maržu sniženja cijena procijenio je na 40 % – 50 % za predmetni proizvod za Kinu. Procijenjeni iznos moguće buduće obveze postavlja se na razinu subvencioniranja procijenjenu na temelju pritužbe protiv subvencioniranog uvoza, tj. 40 % – 50 % *ad valorem* na vrijednost uvoza CIF za predmetni proizvod.

#### F. OBRADA OSOBNIH PODATAKA

- (22) Svi osobni podaci prikupljeni u kontekstu ovog evidentiranja obrađivat će se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka <sup>(1)</sup>,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

1. Carinska tijela ovim se upućuju, u skladu s člankom 14. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 i člankom 24. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 597/2009, da poduzmu odgovarajuće korake kako bi evidentirala uvoz u Uniju ravnovaljanih proizvoda od nehrđajućeg čelika, samo hladnovaljanih (hladnoreduciranih), trenutačno razvrstani u oznake KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 i 7220 20 89 i podrijetlom iz Kine i Tajvana.

Evidencija prestaje važiti devet mjeseci nakon dana stupanja na snagu ove Uredbe.

2. Sve zainteresirane stranke pozivaju se izraziti svoje primjedbe u pisanom obliku, dostaviti odgovarajuće dokaze ili podnijeti zahtjev za održavanje rasprave u roku od 20 dana od dana objave ove Uredbe.

<sup>(1)</sup> SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

---

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. prosinca 2014.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---